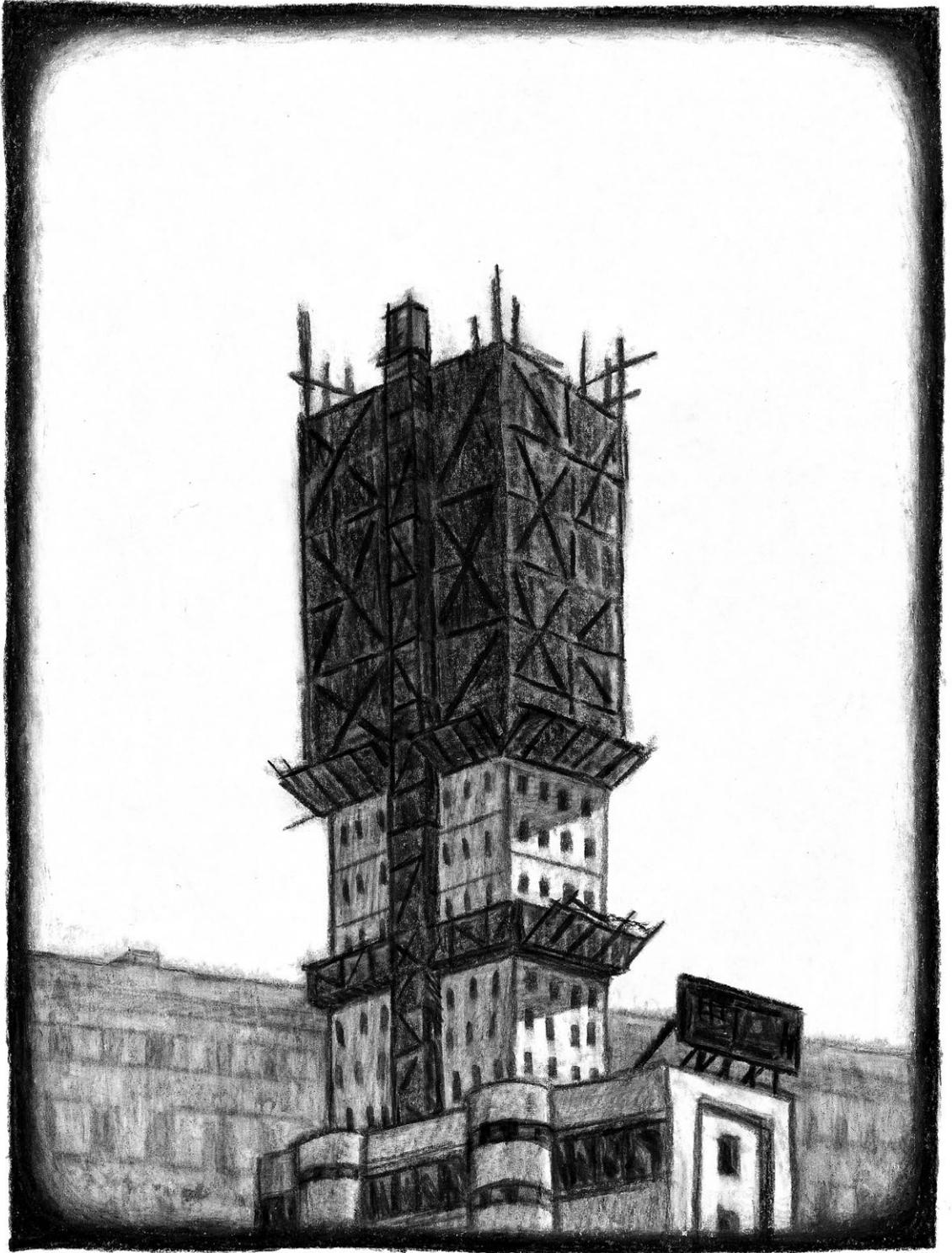
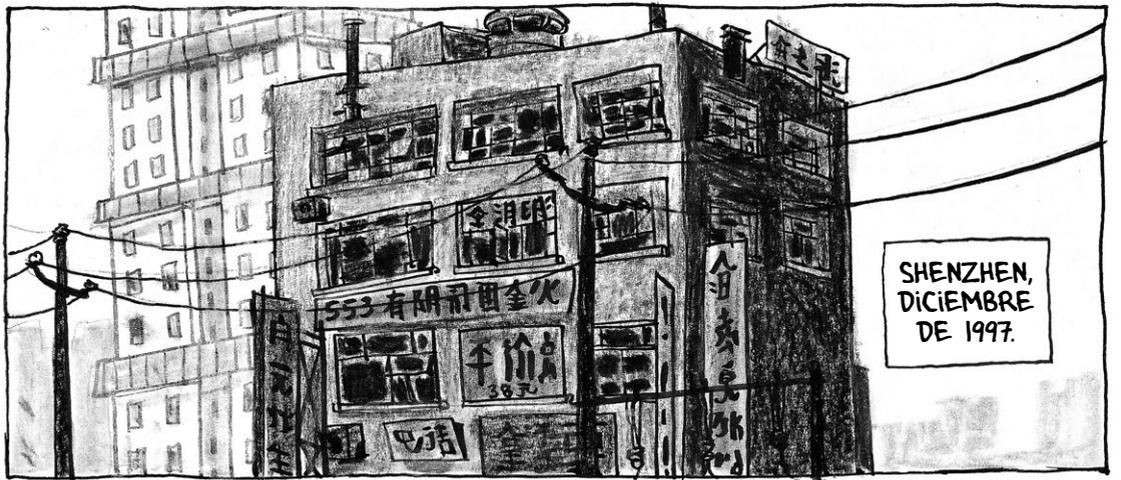
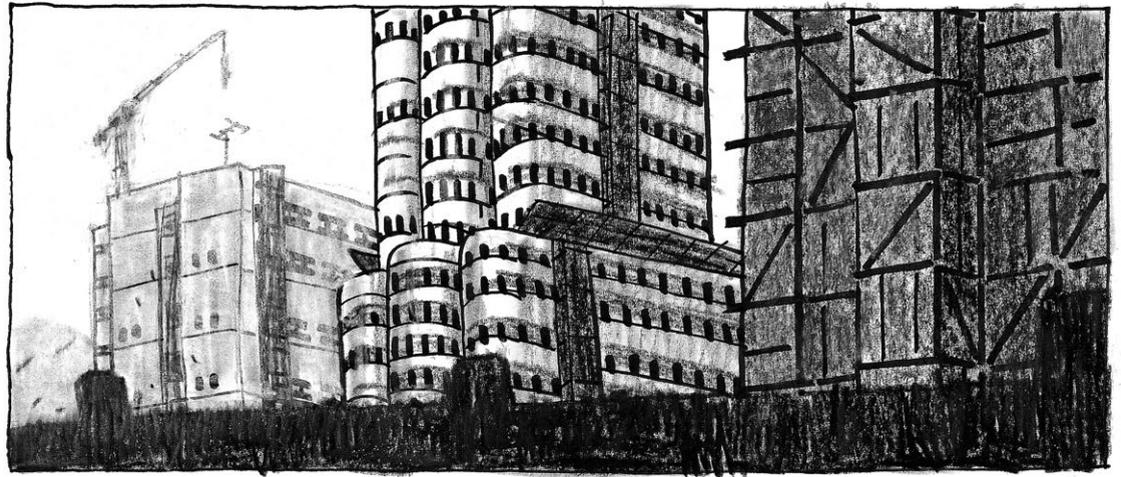
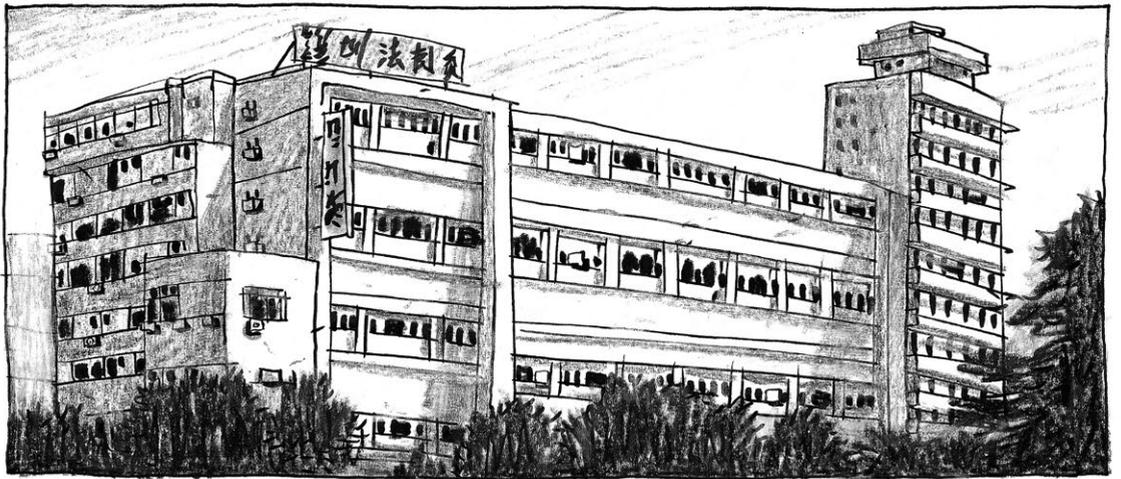


GUY DELISLE
SHENZHEN









ESTOY DE NUEVO
EN CHINA. ESTA VEZ
EN EL SUR.



LA PRIMERA VEZ
ESTUVE EN NANKÍN,
AL NORTE.

VUELVO A ENCONTRAR LO QUE HABÍA OLVIDADO: LOS OLORES, LA SUCIEDAD,
EL AMBIENTE GRISÁCEO.

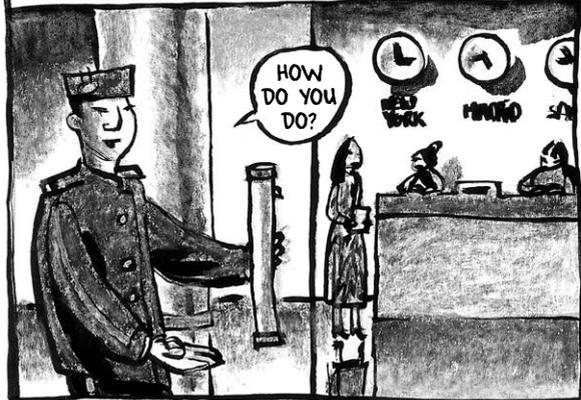


ME DOY CUENTA DE
QUE MI MEMORIA NO
HABÍA RETENIDO MÁS
QUE EL LADO BUENO...
EL EXOTISMO...



YA QUE, CON
EL TIEMPO, QUE
SE ENCARGA
DE BORRAR LOS
MALOS MOMEN-
TOS, LA ME-
MORIA GUARDA
PARA SIEMPRE
LO INGENUO Y
ESTÚPIDAMENTE
POSITIVO.

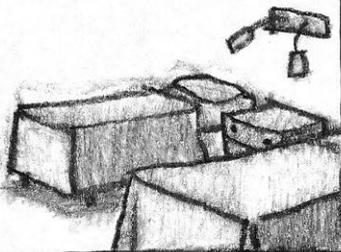
DURANTE TRES MESES VIVIRÉ EN UN HOTEL, EN UNA HABITACIÓN IDÉNTICA A LA QUE TUVE ENTONCES.



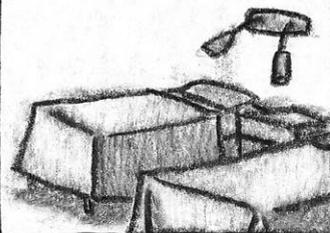
DE HECHO, EN CHINA SOLO HAY UN MODELO DE HABITACIÓN...



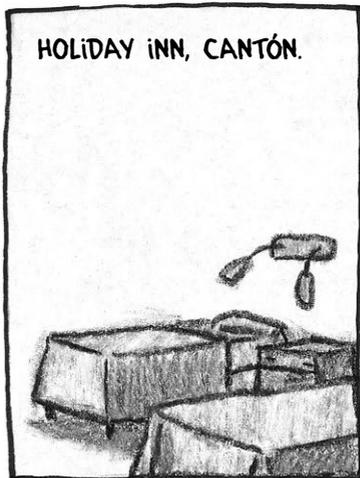
ZONG SHAN HOTEL,
NANKÍN.



GREAT WALL HOTEL,
SHENZHEN.



HOLIDAY INN, CANTÓN.



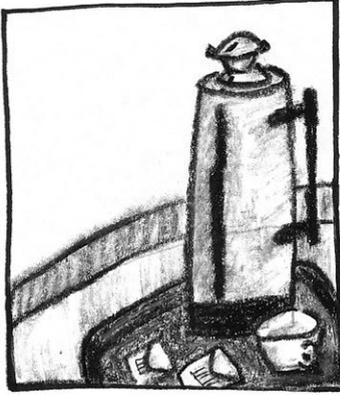
ORIENTAL REGENT,
SHANGHAI.



VICTORIA HOTEL,
CANTÓN.



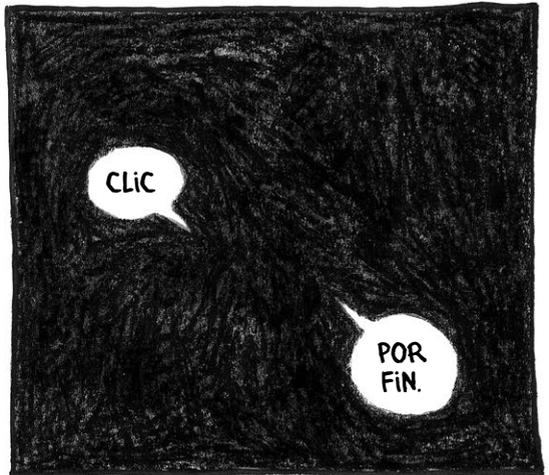
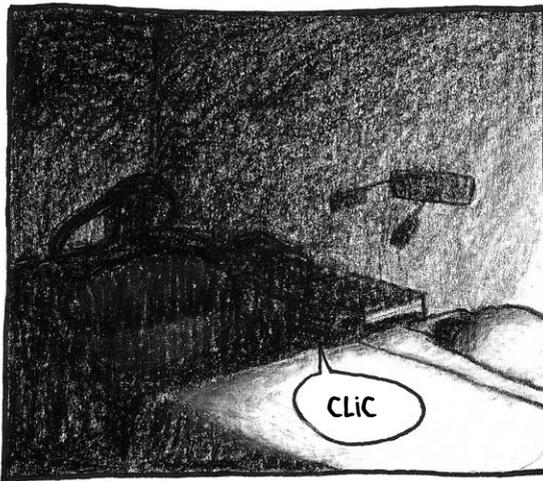
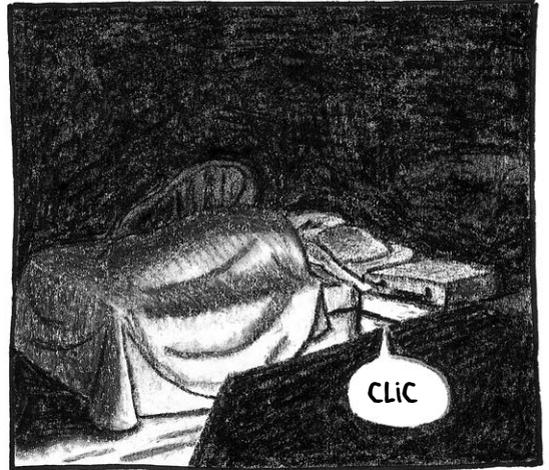
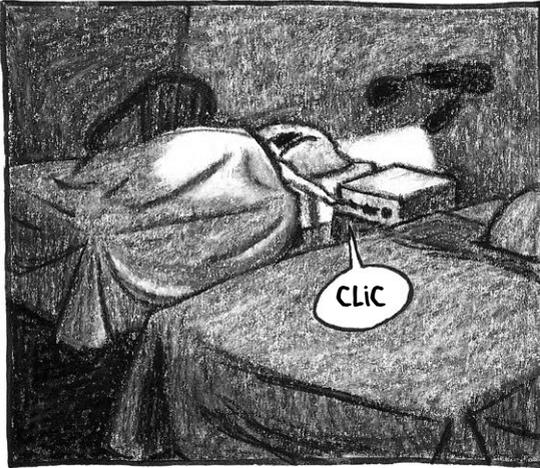
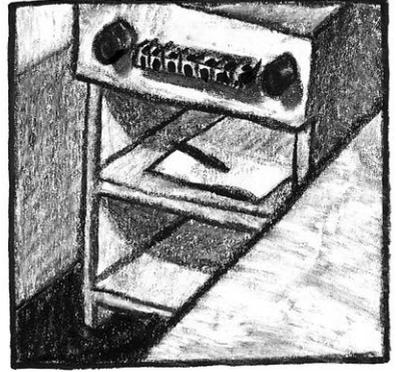
AGUA CALIENTE PARA
EL TÉ O PARA PREPARAR
UNA SOPA.



PERO EL PITORRO
ESTÁ MAL DISEÑADO,
IMPOSIBLE NO PONERLO
TODO PERDIDO.



Y ENTRE LAS DOS CAMAS,
LOS INEVITABLES BOTONES
QUE CONTROLAN ESTE
PEQUEÑO UNIVERSO.



LA PRIMERA MAÑANA, HE DE IR AL ESTUDIO PARA CONOCER AL DIRECTOR QUE VOY A SUSTITUIR.



¡AH, MIERDA! ME DUELE UNA MUELA... ESPERO NO TENER QUE IR AL DENTISTA.

ME TOMO UN CAFÉ EN EL BAR DEL HOTEL, VEINTIDÓS FRANCOS...*



PIDO UNO DOBLE PARA REPONERME DEL CAMBIO HORARIO.

* N. DEL T.: 3,30 EUROS.



NO ES HABITUAL VER EXTRANJEROS POR AQUÍ.

EL DIRECTOR, TRAS OCHO MESES EN EL PUESTO, ESTÁ ALGO DESQUICIADO. Y ENCANTADO DE LARGARSE.

¡JODER, LES LLEVO DICHIENDO DESDE EL PRINCIPIO QUE NO HAGAN MOVER LA PUPILA CUANDO HACEN UN BLINK, MALDITA SEA!...

Y ADEMÁS LA ANIMACIÓN ES CADA VEZ PEOR. LOS BUENOS SE HAN IDO AL ESTUDIO DE CANTÓN.

¡LO VAN A REHACER TODO!

¡ESTE ESTUDIO SE VA A LA MIERDA!

HAY QUE VOLVER A HACER LOS PLANOS AL MENOS 2, 3 VECES.

LA TRADUCTORA NO PODRÍA SER MÁS DEPRIMENTE, NO TIENE NI IDEA DE ANIMACIÓN...

ADEMÁS, AL JEFE SE LA TRAE FLOJA...

Y LOS NUEVOS LAYOUTS DE CANADÁ SON UNA BASURA...

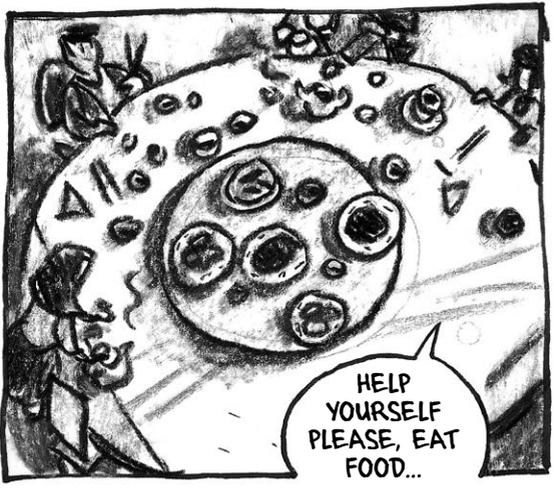
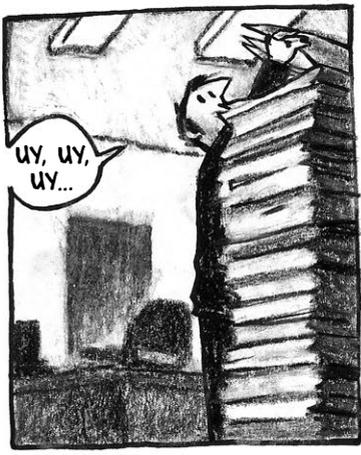
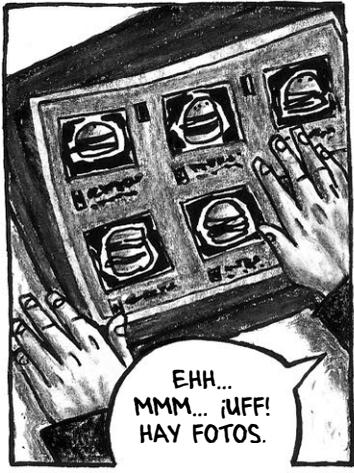
MIRA ESTO, ¡POR DIOS, QUÉ MALO!



TRAS LA COMIDA, VUELVO AL ESTUDIO.



鏡期貨
中关村營
业部代理
周市場投
资业务介
会京





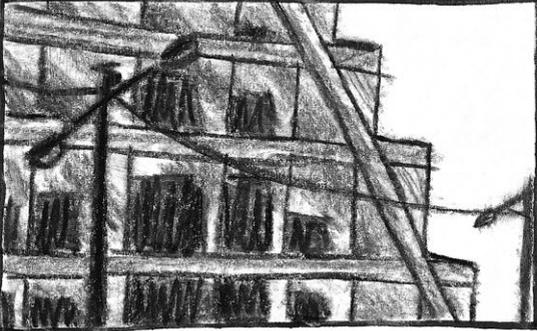
PARA SER UNA CIUDAD MODERNA DE LA PERIFERIA DE HONG-KONG, NO HAY APENAS CHINOS BILINGÜES...

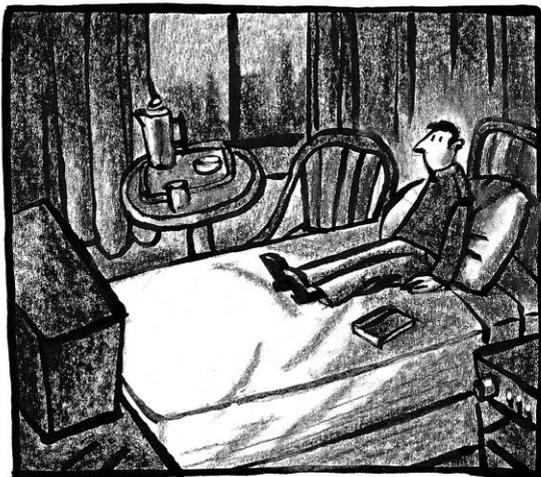


NO HAY NI UNIVERSIDADES NI CAFETERÍAS EN LAS QUE PUEDA CONOCER JÓVENES ABIERTOS HACIA OCCIDENTE.



AQUÍ, SE VIENE A HACER NEGOCIOS, SE QUEDAN POR UN DÍA O DOS Y SE VUELVEN A HONG-KONG.





MENOS MAL QUE ME HE
TRAÍDO UN MONTÓN DE
LIBROS.

HASTA ENTONCES,
INTENTA TOMAR LAS RIENDAS,
AHOGA TU SENSIBILIDAD
Y OBSERVA A LOS DEMÁS,
INCLUSO A LOS MÁS CERCANOS:
TE DIVERTIRÁS;
TE ASEGURO QUE TENDRÁS
SORPRESAS RECONFORTANTES.

EL SEÑOR LEPICA
A PULGARCITO

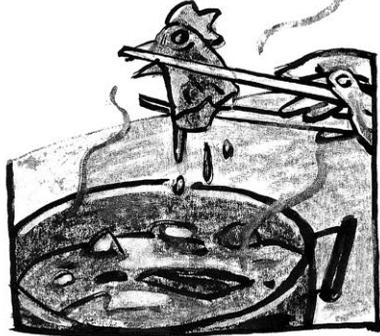


HUMM...

UN DÍA, INVITO A COMER
A MI INTÉRPRETE PARA
CONOCERNOS MEJOR.



¿QUÉ TIPO
DE CARNE ES? ¡AH!
VALE, YA VEO.



AL FINAL DE LA COMIDA, SE
TAPA LA BOCA CON LA MANO
CUANDO
USA EL
PALILLO.



NO ME HA HECHO UNA SOLA PREGUNTA DURANTE TODO EL ALMUERZO. ELLA DESPIERTA MI CURIOSIDAD, POR LO QUE INTENTO CREAR UN POCO DE AMBIENTE.





TARDO SEMANAS EN COMPRENDER QUE SE TRATA DE LA LAVANDERÍA DEL HOTEL...



EL RESTAURANTE DEL HOTEL ES OBTIVAMENTE MÁS CARO, PERO TIENE BUEN SERVICIO (DEMASIADO PARA MI GUSTO). EN GENERAL, CUANTAS MÁS CAMARERAS TENGA, MÁS CLASE TIENE UN RESTAURANTE.



A CADA TRAGO, MI TAZA ES RELLENADA AUTOMÁTICAMENTE. AL PRINCIPIO ESTO TE OBNUBILA, DESPUÉS TE ACOSTUMBRAS HACIENDO ABSTRACCIÓN DE SU PRESENCIA. ASÍ DEBE DE EMPEZAR EL ABURGUESAMIENTO.



...MMM...
NO ESTÁ MAL ESTE TÉ... OOLONG
SI NO ME EQUIVOCO...



HOW DO YOU DO?

SALVO AL DE LA PUERTA DEL VÁTER. A ESE NO HE PODIDO ACOSTUMBRARME.



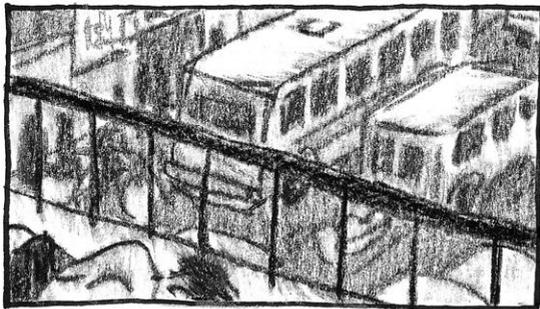
UN DÍA, MIENTRAS ME DIRIJO AL CENTRO PARA SACAR DINERO, VEO UN CURIOSO EDIFICIO: TIENE UNOS QUINCE PISOS Y NINGUNA VENTANA. UN GRAN BLOQUE DE HORMIGÓN GRIS. MUY EXTRAÑO.



EN LAS CALLES DEL CENTRO HAY LISIADOS QUE MENDIGAN MIENTRAS SE GOLPEAN LA FRENTE CONTRA EL SUELO.



PERO EN REALIDAD FINGEN, NO SE GOLPEAN LA FRENTE. SE PARAN JUSTO ANTES, PERO COMO TIENEN EL PELO LARGO UNO NO LO VE.



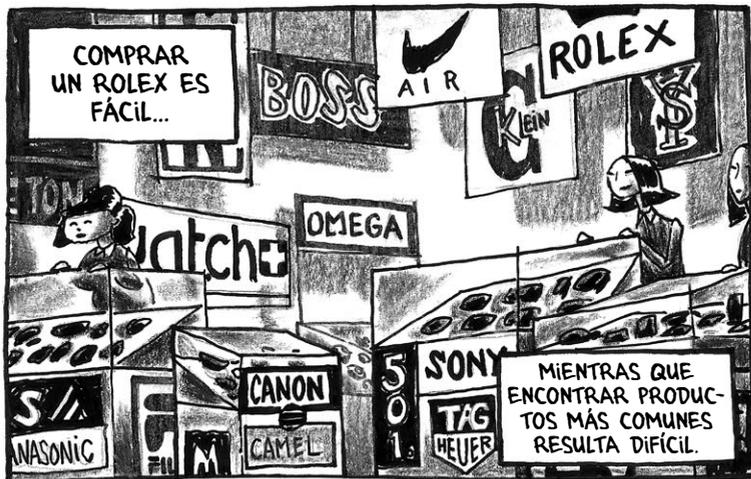
DE HECHO, SI SE GOLPEASEN DE VERDAD, SE OIRÍA ALGO... Y NO SE OYE NADA.

JUSTO DELANTE DE UNA TIENDA DE CHEVIGNON.



LA ACTIVIDAD PRINCIPAL DE SHENZHEN ES IR DE TIENDAS. DE TODAS FORMAS NO HAY NADA MÁS QUE HACER. EXTRAÑAMENTE, TAN SOLO HAY PRODUCTOS DE GRANDES MARCAS Y NO SON MÁS BARATOS.

COMPRAR UN ROLEX ES FÁCIL...

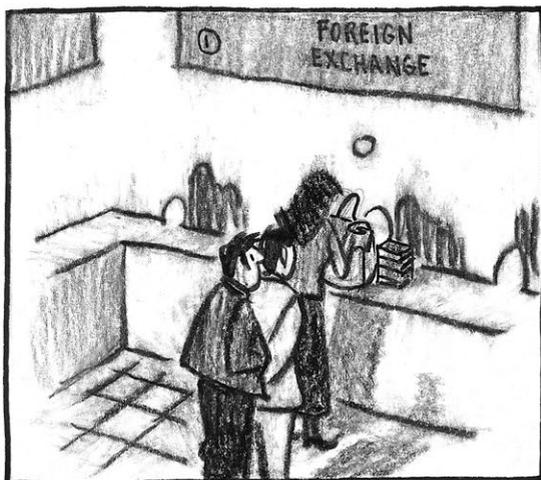
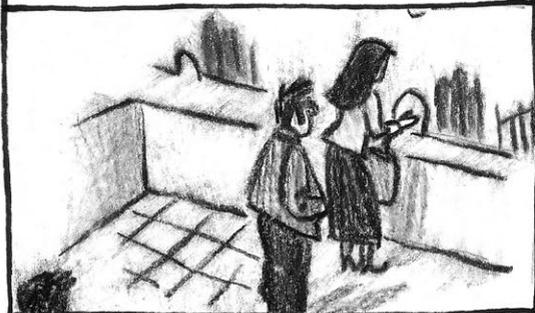


MIENTRAS QUE ENCONTRAR PRODUCTOS MÁS COMUNES RESULTA DIFÍCIL.

HE TARDADO TRES DÍAS EN ENCONTRAR UNA TIENDA QUE VENDA CUCHILLOS DE COCINA PARA PODER PELAR MIS MANZANAS EN EL HOTEL.



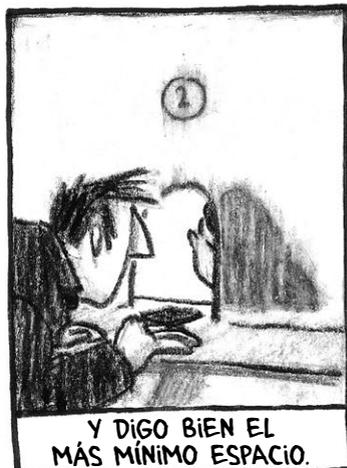
EL CONCEPTO DE FILA ESTÁ POCO DEFINIDO EN CHINA. EL MÁS MÍNIMO ESPACIO LIBRE PUEDE SER OCUPADO POR ALGUIEN.



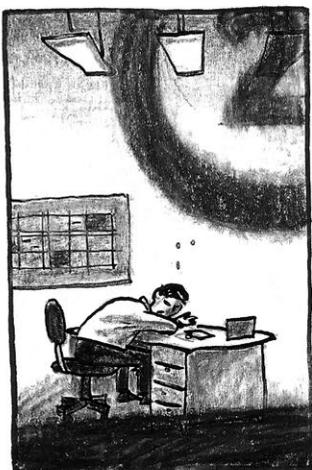
EL BANCARIO HACE UN PAQUETE CON MI PASAPORTE, EL DINERO Y UN RECIBO Y... ¡HOP!



Y DIGO BIEN EL MÁS MÍNIMO ESPACIO.



...SE SELLA...

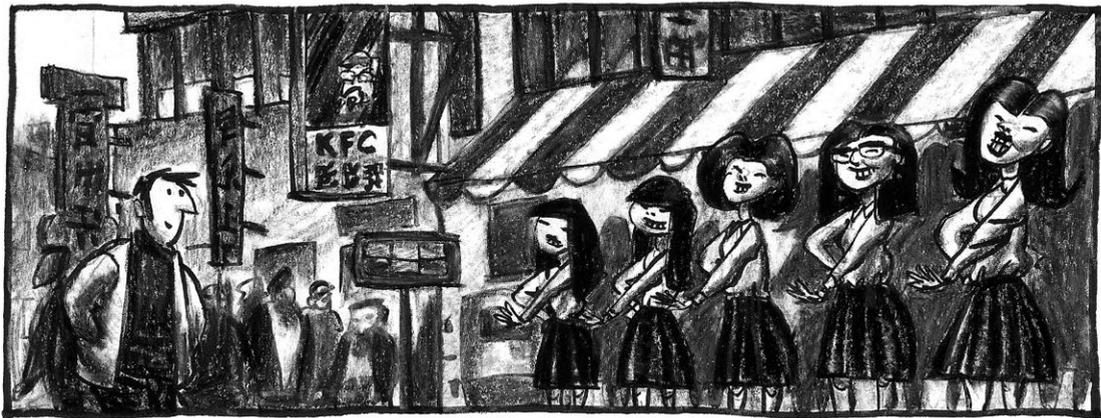




* N. DEL T.: MARCA DE ACHICORIA MUY CONOCIDA EN FRANCIA.



PARA LA INAUGURACIÓN DEL KENTUCKY FRIED CHICKEN, JÓVENES EMPLEADAS EN UNIFORME EJECUTAN UNA COREOGRAFÍA PROMOCIONAL, INSPIRADA EN MANIOBRAS MILITARES.



OTRO MÉTODO
PARA ATRAER CLIENTES:
EL MEGÁFONO.



ESA NOCHE,
CENO CON EL
DIRECTOR DE
ANIMACIÓN Y
SU HERMANO.
PARA AGRA-
DARME, ME
INVITAN AL
HARD ROCK
CAFÉ, DONDE
SIRVEN WEST-
ERN FOOD.



COMO HABLAN
TAN BIEN INGLÉS
COMO YO CHINO,
ECHAMOS MANO
DEL LÁPIZ.



VENGO DE
AQUÍ: "TCHA
NA DA"

HACE
MUCHO
FRÍO

"VERY
BEAUTIFUL"

LA TORRE
EIFFEL...



DONDE
ELLOS
SUEÑAN IR

"PA-LÍ", SÍ, AHÍ
ESTÁ PARÍS
"MA-SEI",
ESO ES, AL
LADO DE
MARSELLA

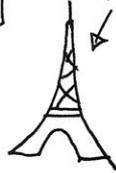


QUE
VUELVO
A DIBUJAR

MAN-NAN-TAN
"VERY
BIG"



AQUÍ ES
DONDE VIVO
AHORA



"CANADÁ MÁS
GRANDE QUE CHINA"
"NO, CHINA
IS BIGGER"

FLO-
RIDA

EL IMPERIO
(PAÍS) DEL
MEDIO

ELLOS
VIENEN
DE AQUÍ,
PEKÍN



ESTO NO
LES SUENA

CANTÓN



¿VIVEN EN
CANTÓN?
NO ENTIENDO,
NO PARECE
UNA CIUDAD,
PARECE UN
BALÓN DE
FÚTBOL.

CHINA

HONG-
KONG



CON NAPOLEÓN,
NINGÚN PROBLE-
MA. ALLÁ ES
ARCHICONOCIDO

ESTAMOS
AQUÍ,
SHENZHEN,
"BORING"

NO SE LES
OLVIDA INCLUIR
TAIWÁN EN EL
MAPA DE CHINA

¿CANTÓN?

¡AH! VALE

YA VEO

¿CANTONA?

PUES SÍ, "CAN-TO-NA",
LES GUSTA EL FÚTBOL,
QUERÍAN HABLAR DEL
MUNDIAL.



LE AÑADO
UNA SOMBRA

